

COOL ARC® 26

MANUEL D'UTILISATION



FRENCH

MERCI ! MERCI d'avoir choisi la **QUALITÉ** des produits Lincoln Electric.

- Vérifier que ni l'équipement ni son emballage ne sont endommagés. Toute réclamation pour matériel endommagé doit être immédiatement notifiée à votre revendeur.
- Noter dans le tableau ci-dessous toutes les informations nécessaires à l'identification de votre équipement. Le nom du modèle ainsi que les numéros de code et série figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.

| | |
|--------------------------------|-------|
| Nom du modèle : | |
| | |
| Référence et numéro de série : | |
| | |
| Date et lieu d'achat : | |
| | |

INDEX

| | |
|--|----|
| Caractéristiques techniques | 1 |
| Compatibilité électromagnétique (CEM)..... | 2 |
| Sécurité | 3 |
| Introduction | 5 |
| Déballage | 5 |
| Installation sur la source d'alimentation électrique | 5 |
| Instructions d'installation et d'utilisation | 8 |
| DEEE | 18 |
| Pièces de rechange | 18 |
| REACH | 18 |
| Emplacement des centres de service agréés..... | 18 |
| Schéma électrique | 18 |
| Accessoires | 19 |

Caractéristiques techniques

| NOM | | INDEX | | |
|--|---|--|--|--|
| COOL ARC® 26 | | K14182-1 | | |
| ALIMENTATION | | | | |
| | Tension d'alimentation U ₁ | | Intensité d'alimentation I _{1max} | |
| COOL ARC® 26 | 230 V ± 15% 400 V ± 15% 440 V ± 15% | | 1,5 A 1A 0,9A | |
| | Fréquence | | Classe CEM | |
| COOL ARC® 26 | 50/60 Hz | | A | |
| PARAMÈTRES NOMINAUX | | | | |
| | La puissance de refroidissement d'un débit de 1 litre par minute à une température de 25 °C | | Pression maximale nominale | |
| COOL ARC® 26 | 0,84 kW | | 0,47 MPa | |
| PARAMÈTRES DU RÉSERVOIR DU REFRIGÉREUR | | | | |
| | Capacité maximale du réservoir | | Capacité minimale requise du réservoir | |
| COOL ARC® 26 | 4 L | | 3 L | |
| LIQUIDE DE REFRIGÉREMENT | | | | |
| COOL ARC® 26 | Liquide de refroidissement recommandé | FREEZCOOL - Réf. W000010167 | | |
| COOL ARC® 26 | Ne pas utiliser !! | <p>Liquides de refroidissement industriels pré-emballés. Ces liquides de refroidissement peuvent contenir des substances à base d'huile, qui attaquent les composants plastiques du refroidisseur. Une fois qu'elles ont été ajoutées dans le refroidisseur, il est impossible d'évacuer ces substances des canalisations d'eau et de l'échangeur thermique.</p> <p>Antigel automobile. Ces liquides de refroidissement endommageront la pompe et le carter de l'échangeur thermique, compromettant ainsi les performances de refroidissement.</p> | | |
| DIMENSIONS | | | | |
| | Poids | Hauteur | Largeur | Longueur |
| COOL ARC® 26 | 18 kg | 680 mm | 260 mm | 150 mm |
| | Indice de protection | Humidité en fonctionnement (t=68°F=20°C) | Température de fonctionnement | Température de stockage |
| | IP23 | ≤ 90 % | de 14 °F à 104 °F (de -10 °C à +40 °C) | de -13 °F à 131 °F (de -25 °C à +55 °C) |

Compatibilité électromagnétique (CEM)

11/04

Cet appareil a été conçu conformément à toutes les directives et normes applicables. Toutefois, il peut entraîner des perturbations électromagnétiques pouvant affecter d'autres systèmes tels que les télécommunications (téléphone, radio et télévision) ou autres systèmes de sécurité. Ces perturbations peuvent entraîner des problèmes de sécurité dans les systèmes affectés. Veuillez lire et comprendre cette partie afin d'éliminer ou de réduire la quantité de perturbations électromagnétiques générées par cet appareil.

Tenir compte des directives suivantes pour réduire les émissions électromagnétiques générées par l'appareil.

- Raccorder l'appareil au réseau électrique conformément aux consignes du présent manuel. Si des perturbations se produisent, il peut être nécessaire de prendre des précautions supplémentaires comme le filtrage de l'alimentation électrique.
- Les câbles de sortie doivent être le plus court possible et doivent être placés ensemble. Si possible, raccorder la pièce à usiner au sol afin de réduire les émissions électromagnétiques. L'opérateur doit vérifier que le raccordement de la pièce à usiner au sol n'entraîne pas de problèmes ou de conditions de fonctionnement dangereuses pour le personnel et les équipements.
- Le blindage des câbles dans la zone de travail peut réduire les émissions électromagnétiques. Cela peut être nécessaire pour des applications spéciales.

ATTENTION






Les équipements de classe A ne sont pas destinés à être utilisés dans des endroits où l'alimentation électrique est fournie par le système d'alimentation à basse tension du grand public. Dans ces lieux, des perturbations électromagnétiques conduites et rayonnées peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des appareils environnants.





Cet équipement doit être utilisé uniquement par le personnel qualifié. Les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non-respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves : dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel. Lire attentivement la signification des symboles de sécurité ci-dessous. Lincoln Electric décline toute responsabilité en cas d'installation, d'utilisation ou de maintenance effectuées de manière non conforme.

| | |
|--|--|
| | <p>ATTENTION : Ce symbole indique que les consignes de sécurité doivent être respectées pour éviter tout risque de dommage corporel ou d'endommagement du poste. Protégez-vous et protégez les autres contre tout dommage corporel grave ou fatal.</p> |
| | <p>LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Le soudage à l'arc peut être dangereux. Le non-respect des mesures de sécurité peut avoir des conséquences graves : dommages corporels qui peuvent être fatals ou endommagement du matériel.</p> |
| | <p>LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE MORTELS : Les équipements de soudage génèrent de la haute tension. Ne pas toucher l'électrode, la pince de masse ou tout autre pièce à usiner lorsque cet équipement est en fonctionnement. Protégez-vous de l'électrode, de la pince de masse et des pièces à usiner qui sont raccordées.</p> |
| | <p>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE : Coupez l'alimentation du poste à l'aide du disjoncteur du coffret à fusibles avant toute intervention sur l'appareil. Effectuez l'installation électrique conformément à la réglementation en vigueur.</p> |
| | <p>ÉQUIPEMENTS À MOTEUR ÉLECTRIQUE : Vérifiez régulièrement l'état des câbles électrode, d'alimentation et de masse. S'ils semblent en mauvais état, remplacez-les immédiatement. Ne posez pas le porte-électrode directement sur la table de soudage ou sur une surface en contact avec la pince de masse afin d'éviter tout risque d'incendie.</p> |
| | <p>LES CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : Le courant électrique passant par un conducteur crée des champs électriques et magnétiques (EMF). Les champs EMF peuvent produire des interférences avec les pacemakers. Il est donc recommandé aux soudeurs porteurs de pacemakers de consulter leur médecin avant d'utiliser cet équipement.</p> |
| | <p>COMPATIBILITÉ CE : Cet équipement est conforme aux Directives Européennes.</p> |
| <p><small>Optical radiation emission Category 2 EN 12198</small></p> | <p>RADIATION OPTIQUE ARTIFICIELLE : Conformément aux exigences de la directive 2006/25/EC et de la norme EN 12198, cet équipement est classé dans la catégorie 2. Cela rend obligatoire le port d'Équipements de Protection Individuelle (EPI) avec filtre de niveau de protection 15 maximum, comme le requiert la norme EN169.</p> |
| | <p>LES FUMÉES ET LES GAZ PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Évitez de respirer ces fumées et gaz. Afin d'éviter ces dangers, l'opérateur doit utiliser une ventilation ou un système d'aspiration pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de respiration.</p> |
| | <p>LES RAYONNEMENTS DE L'ARC PEUVENT BRÛLER : Utilisez un masque avec un filtre approprié pour protéger vos yeux contre les projections et les rayonnements de l'arc lorsque vous soudez ou regardez souder. Portez des vêtements appropriés fabriqués avec des matériaux résistant durablement au feu afin de protéger votre peau et celle des personnes qui vous aident. Protégez les personnes qui se trouvent à proximité de l'arc en leur fournissant des écrans ininflammables et en les avertissant de ne pas regarder l'arc pendant le soudage.</p> |

| | |
|--|--|
|  | <p>LES ÉTINCELLES PEUVENT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION : Éloigner toute matière inflammable de la zone de soudage et s'assurer qu'un extincteur est disponible à proximité. Les étincelles et les projections peuvent aisément s'engouffrer dans les ouvertures les plus étroites telles que des fissures. Ne soudez pas de réservoirs, fûts, containers... avant de vous être assuré que cette opération ne produira pas de vapeurs inflammables ou toxiques. N'utilisez jamais cet équipement de soudage dans un environnement où sont présents des gaz inflammables, des vapeurs ou liquides combustibles.</p> |
|  | <p>LES MATÉRIAUX SOUDÉS SONT BRÛLANTS : Le soudage génère une quantité importante de chaleur. Les surfaces chaudes et les matériaux dans les aires de travail peuvent être à l'origine de brûlures graves. Utilisez des gants et des pinces pour toucher ou déplacer les matériaux.</p> |
|  | <p>UNE BOUTEILLE DE GAZ PEUT EXPLOSER : N'utilisez que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection adapté à l'application de soudage et des détendeurs correctement installés correspondant au gaz et à la pression utilisés. Les bouteilles doivent être utilisées en position verticale et maintenues par une chaîne de sécurité à un support fixe. Ne déplacez pas les bouteilles de gaz sans le bouchon de protection. Ne laissez jamais l'électrode, le porte-électrode, la pince de masse ou tout autre élément sous tension en contact avec la bouteille de gaz. Les bouteilles doivent être stockées loin de zones pouvant être sujettes à des dommages physiques ou du procédé de soudage qui comprend des étincelles et sources de chaleur.</p> |
|  | <p>LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CHAUD PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES CUTANÉES : Avant d'intervenir sur le refroidisseur, toujours s'assurer que le liquide de refroidissement N'EST PAS CHAUD.</p> |
|  | <p>MARQUE DE SÉCURITÉ : Cet équipement peut fournir de l'électricité pour des opérations de soudage menées dans des environnements à haut risque de choc électrique.</p> |

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou améliorations à la conception sans être tenu de mettre à jour le manuel d'utilisation.

Introduction

Le refroidisseur **COOL ARC®26** est un système autonome de refroidissement à recirculation conçu pour être utilisé avec les sources d'alimentation électrique pour soudage MIG pour lesquelles le système **COOL ARC®26** est certifié comme accessoire homologué.

Le refroidisseur **COOL ARC® 26** est fourni avec les équipements suivants :

- Flexible équipé d'un raccord rapide à eau :
 - Flexible bleu (115 mm) ou rouge (150 mm) pour raccordement à une source de soudage.
 - Flexible noir devant être utilisé durant le processus de remplissage (200 mm)
- Vis M5x20 pour raccordement à la source d'alimentation électrique à l'aide d'une clé de 8.

À sa livraison, le refroidisseur **COOL ARC® 26** n'est pas rempli de liquide de refroidissement. Nous vous recommandons d'utiliser le liquide FREEZCOOL - Réf. W000010167.

Déballage

Procédure de déballage du refroidisseur COOL ARC® 26

L'emballage du refroidisseur est conçu pour résister au transport, et contient un boîtier en carton qui enveloppe l'appareil. Si tout dommage lié au transport se produit, veuillez contacter votre fournisseur ou le service d'assistance Lincoln certifié.

Lors du déballage de l'appareil, éviter de planter des objets pointus dans la boîte en carton, car ceux-ci peuvent perforer le réservoir en plastique. Garder le manuel d'instructions et le répertoire des services fourni avec le refroidisseur **COOL ARC®26** pour les commandes de pièces et services de maintenance futurs.

Installation sur la source d'alimentation électrique

Le refroidisseur **COOL ARC® 26** doit être monté directement sur le châssis de la source d'alimentation électrique pour soudage MIG certifiant le système **COOL ARC® 26** comme accessoire homologué.

ATTENTION

Seul un électricien qualifié est autorisé à raccorder le poste de soudage à la source d'alimentation. L'installation doit être effectuée conformément au code national de l'électricité approprié et aux réglementations locales.

ATTENTION

Avant de raccorder le refroidisseur **COOL ARC® 26**, s'assurer d'éteindre la source d'alimentation et de débrancher l'installation électrique.

INSTALLATION :

- Dévisser le panneau latéral (Figure 1)
- Retirer le panneau latéral (Figure 2)
- Dévisser et retirer le support du capot (Figure 3)
- Placer le refroidisseur sur les goupilles de positionnement du socle (Figure 4)
- Visser le support du porte-câble (Figure 5)
- Brancher la fiche à 10 broches sur la prise, et visser la borne de mise à la terre de protection à fil vert/jaune (Figure 6).
- Visser le panneau latéral (Figure 7)
- Visser le panneau latéral. (Figure 8)
- Ensemble final (Figure 9)



Figure 1



Figure 4



Figure 2



Figure 5



Figure 3

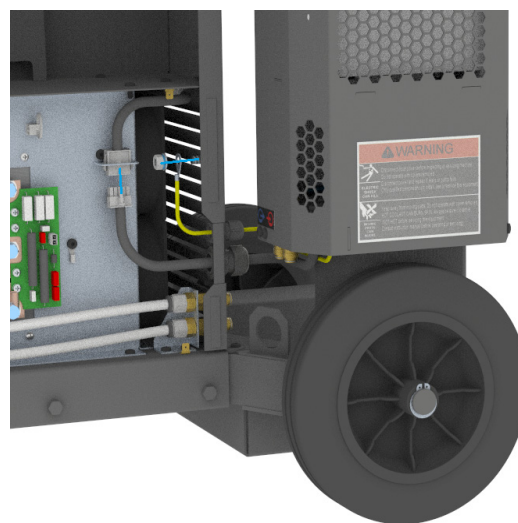


Figure 6



Figure 7



Figure 8

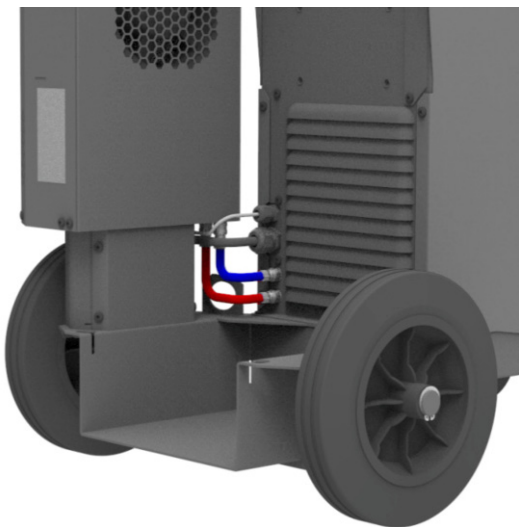


Figure 9

Instructions d'installation et d'utilisation

Lire attentivement l'intégralité de cette section avant d'installer ou d'utiliser le poste de soudage.

ATTENTION

Les CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- Ne pas utiliser l'appareil si les capots ont été retirés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les câbles sont mouillés ou plongés dans l'eau.



LES PIÈCES EN MOUVEMENT peuvent causer des blessures.

- Les pièces en mouvement peuvent causer des blessures. Ne jamais placer les doigts dans les ouvertures du refroidisseur.



Le LIQUIDE DE RÉFROIDISSEMENT CHAUD PEUT provoquer des brûlures cutanées.

- Avant d'intervenir sur le refroidisseur, toujours s'assurer que le liquide de refroidissement N'EST PAS CHAUD.



EMPLACEMENT D'INSTALLATION

Ce poste de soudage peut fonctionner dans des environnements difficiles. Il est cependant impératif de respecter les mesures ci-dessous pour lui garantir une longue vie et un fonctionnement fiable.

- Ne pas placer ou utiliser cet appareil sur une surface inclinée à plus de 15° par rapport à l'horizontale.
- Ne pas utiliser cet appareil pour dégeler des canalisations.
- Placer l'appareil dans un lieu permettant la libre circulation de l'air frais en provenance et en direction des aérations du poste. Ne pas recouvrir l'appareil de papiers, vêtements ou tissus lorsqu'il est en marche.
- Éviter au maximum les emplacements susceptibles de favoriser l'introduction de saletés et de poussière dans l'appareil.
Cet appareil possède un indice de protection IP23. Veiller à ce qu'il ne soit pas mouillé et ne pas le placer sur un sol humide ou détrempé.
- Placer l'appareil loin des appareils radiocommandés. Le fonctionnement normal peut altérer le fonctionnement des appareils radiocommandés se trouvant à proximité, ce qui peut entraîner des dommages corporels ou aux équipements. Lire la section sur la compatibilité électromagnétique dans ce manuel.
- Ne pas utiliser l'équipement dans les environnements présentant une température ambiante supérieure à 40 °C. La température de l'air ambiant a une influence sur les paramètres de refroidissement. Le refroidisseur sera moins efficace avec une température ambiante élevée

ATTENTION

Éviter de placer le refroidisseur à proximité de sources de chaleur intense.

Source d'alimentation électrique recommandée

Le refroidisseur **COOL ARC® 26** est conçu pour être utilisé avec des torches refroidies à l'eau. Le refroidisseur **COOL ARC® 26** doit être utilisé avec une source d'alimentation électrique pour soudage MIG certifiant le système **COOL ARC® 26** comme accessoire homologué.

Raccordement de l'alimentation

Le refroidisseur **COOL ARC® 26** doit être alimenté par une source électrique conformément à la procédure d'installation, laquelle doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié. L'installation doit être effectuée conformément au code national de l'électricité approprié et aux réglementations locales.

ATTENTION

Ne jamais faire fonctionner le refroidisseur si le réservoir n'a pas été rempli ou si les flexibles de la torche/du pistolet sont débranchés du refroidisseur. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager les composants internes du refroidisseur.

Commandes et caractéristiques de fonctionnement

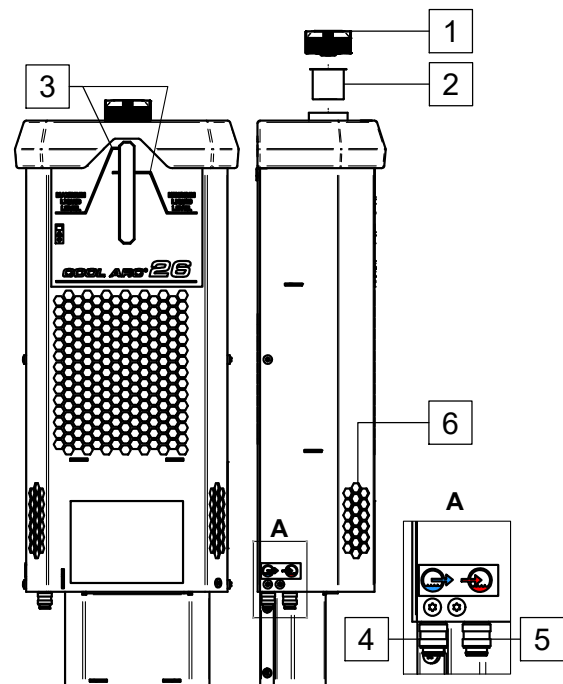


Figure 10

Le refroidisseur **COOL ARC® 26** est équipé d'un capteur de débit déclenchant un code d'erreur envoyé à l'appareil afin de protéger la torche des risques de surchauffe en cas de détection par le capteur d'un débit de liquide de refroidissement inapproprié. Le code d'erreur 0092 peut indiquer une torsion des conduites de la torche, une fuite/un dégât des conduites de liquide de refroidissement de la torche.

⚠ ATTENTION

Un capteur de débit automatique est incorporé dans le refroidisseur pour détecter un débit de liquide de refroidissement trop faible ou inexistant. Un état de débit faible ou inexistant entraînera l'arrêt automatique de la sortie de soudage afin de protéger la torche.

1. Réservoir du liquide de refroidissement avec bouchon : Le réservoir transparent permet de vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
2. Filtre du réservoir : 400µm.
3. Niveaux de liquide maximal et minimal : Le niveau de liquide minimal recommandé est de 3 litres.
4. Raccord rapide : Sortie du liquide de refroidissement (alimente le liquide de refroidissement froid à la torche/au pistolet).
5. Raccord rapide : Entrée de liquide de refroidissement (récupère le liquide de refroidissement chaud de la torche/du pistolet).
6. Fentes d'aération : Garantissent la bonne circulation de l'air de refroidissement

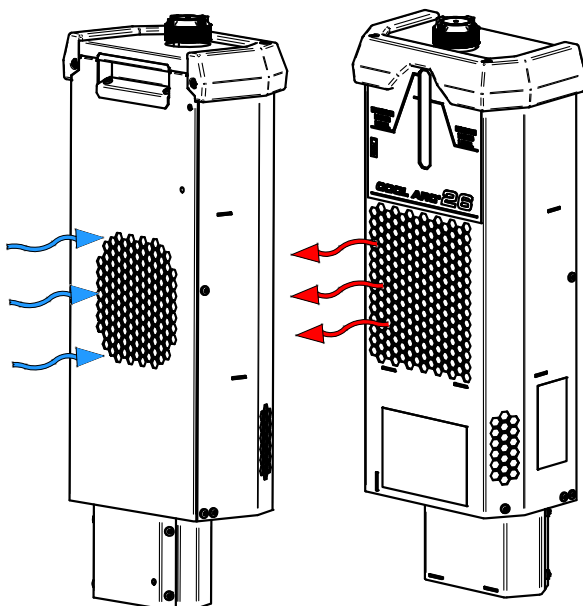


Figure 11

Circulation du liquide de refroidissement dans le refroidisseur

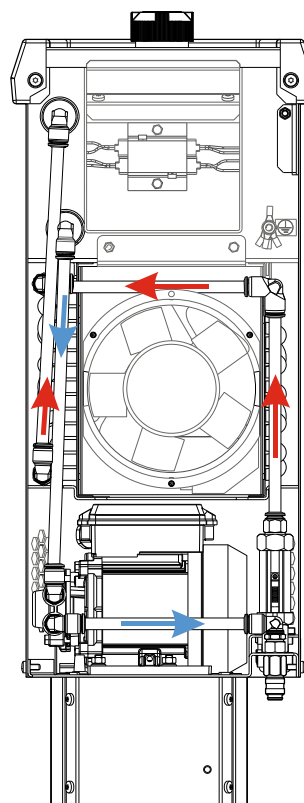


Figure 12

⚠ ATTENTION

Éviter de plier ou de cintrer fortement les canalisations d'eau.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser le refroidisseur sans son capot.

Modes de fonctionnement

Le système **COOL ARC® 26** peut être utilisé avec deux interfaces. La version standard U0 (Figure 14) utilise deux écrans LED. La version avancée U7 (Figure 13) utilise en revanche un écran 7". La méthode consistant en l'utilisation des deux interfaces est décrite dans les instructions d'utilisation pour la source d'alimentation dédiée.

Le système **COOL ARC® 26** propose différents modes de fonctionnement :

| Statut | Description |
|--------------------------|---|
| Auto (par défaut) | Le refroidisseur s'allume après le début du soudage et s'éteint à la fin de la durée nécessaire au refroidissement de la torche une fois le soudage terminé |
| OFF | Le refroidisseur est éteint |
| ON | Le refroidisseur reste allumé en permanence |

Interface Utilisateur avancé (U7)

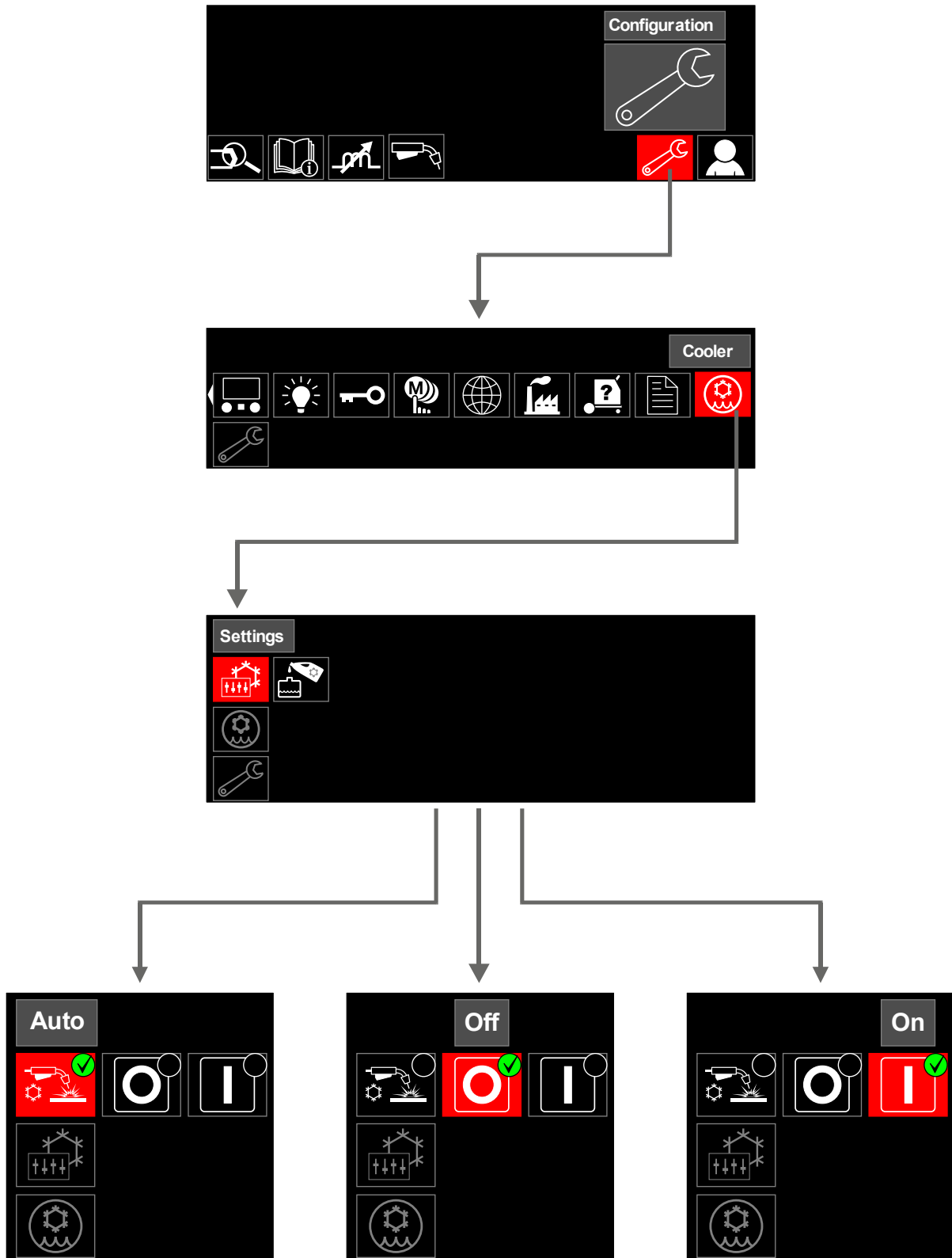


Figure 13

Interface Utilisateur standard (U0)

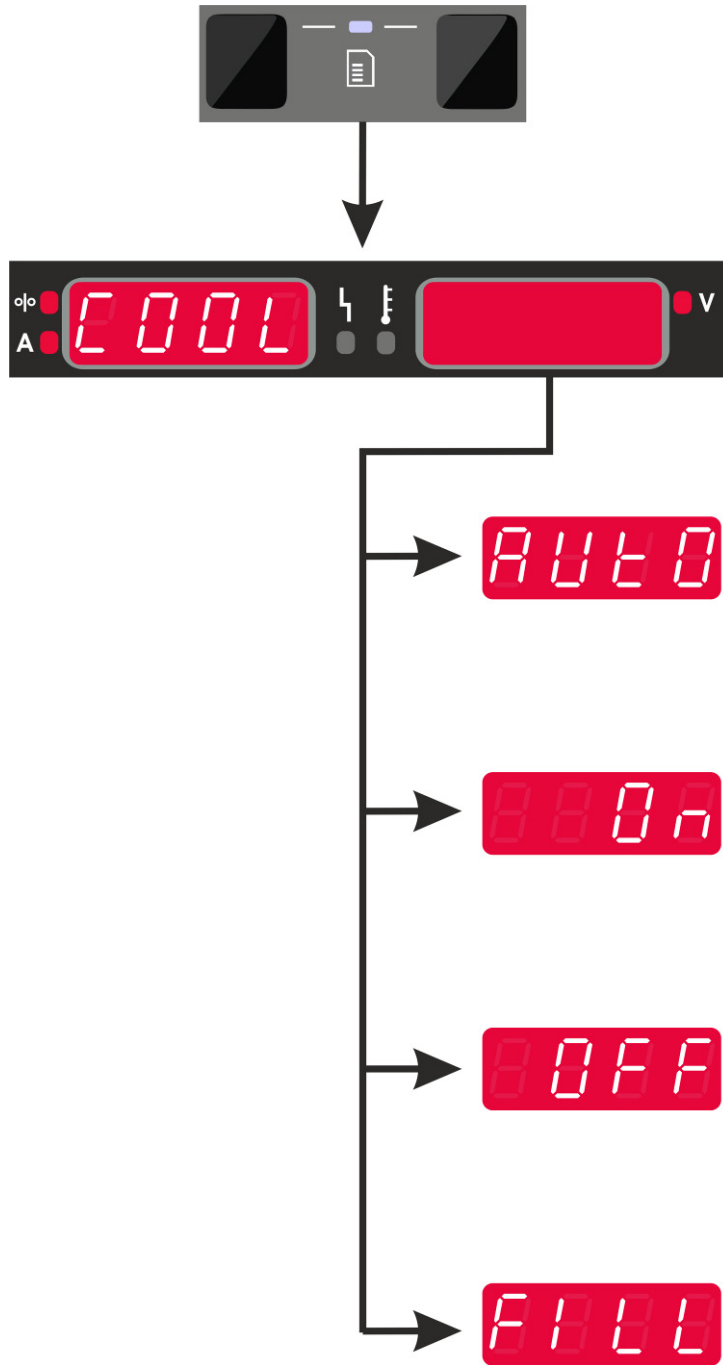
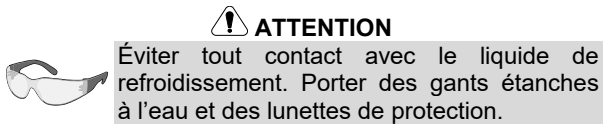


Figure 14

Remplissage du réservoir et des conduites d'eau



Le refroidisseur ne doit être rempli et utilisé qu'en position horizontale.

Utiliser exclusivement le liquide de refroidissement recommandé FREEZCOOL - Réf. W000010167

Ne pas utiliser les liquides de refroidissement de l'industrie de soudage pré-emballés. Ces liquides de refroidissement peuvent contenir des substances à base d'huile, qui attaquent les composants plastiques du refroidisseur. Une fois qu'elles ont été ajoutées dans le refroidisseur, il est impossible d'évacuer ces substances des canalisations d'eau et de l'échangeur thermique.

Ne pas utiliser d'antigel automobile. Ces liquides de refroidissement endommageront la pompe et le carter de l'échangeur thermique, compromettant ainsi les performances de refroidissement.



Ne jamais utiliser le refroidisseur avec le réservoir vide.



Ne pas démarrer le refroidisseur s'il contient moins de 3 litres de liquide de refroidissement. L'utilisation de l'appareil alors que la quantité de liquide de refroidissement est trop faible risque de provoquer des problèmes d'amorçage du système et d'endommager la pompe.

- Monter le poste de soudage (voir chapitre « Installation sur la source d'alimentation électrique »)
- Allumer la source d'alimentation électrique. Si le refroidisseur **COOL ARC® 26** est correctement raccordé, il sera reconnu par la source d'alimentation électrique.
- Lorsque le refroidisseur **COOL ARC® 26** est raccordé pour la première fois, la source d'alimentation de soudage lance automatiquement la procédure de remplissage (Figure 15 ou 24). Retirer le bouchon du réservoir pour éviter toute formation de vide partiel.
- Remplir le réservoir du liquide de refroidissement au niveau maximal - 4 litres (Figure 16 ou 25).
- Raccorder le court flexible noir avec les raccords rapides à eau (flexible de DÉRIVATION inclus avec l'équipement) au raccord de sortie bleu sur l'avant de la source d'alimentation électrique. Observer le circuit de liquide de refroidissement, attendre que le liquide commence à couler du flexible de DÉRIVATION. Pour un débordement de liquide de refroidissement, il est conseillé d'utiliser le réservoir FREEZCOOL - (Figure 17 ou 26).
- Lorsque le liquide de refroidissement commence à couler du flexible de DÉRIVATION, insérer ce dernier sur le raccord d'admission rouge situé sur l'avant de la source d'alimentation électrique - (Figure 18 ou 27).

- Patienter jusqu'à ce que le liquide de refroidissement circule entièrement via le circuit de refroidissement et redescende vers le réservoir - (Figure 19 ou 28).
- Retirer le flexible de DÉRIVATION.
- Raccorder les flexibles de torche au câble d'interconnexion lors de l'utilisation d'une source d'alimentation avec dévidoir de fil séparé - (Figure 20 ou 29).
- Patienter jusqu'à ce que le liquide de refroidissement circule entièrement via le circuit de refroidissement - (Figure 21 ou 30).
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement, et faire l'appoint le cas échéant afin d'atteindre le niveau indiqué par les repères minimum et maximum indiqués sur l'étiquette avant du refroidisseur **COOL ARC® 26** - (Figure 22 ou 31).
- Revisser et serrer le bouchon.
- Si la procédure de remplissage s'est correctement déroulée (Figure 23 ou 32), le refroidisseur passe en mode AUTO.

Interface Utilisateur avancé (U7)

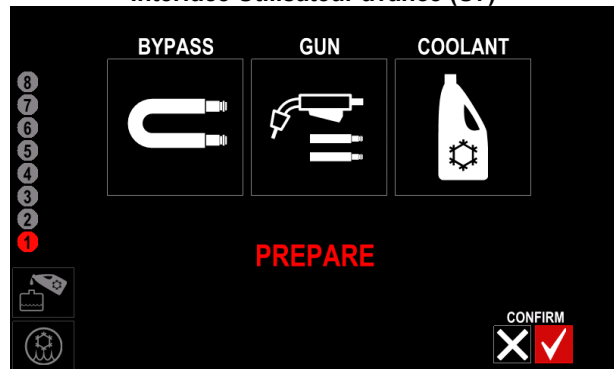


Figure 15

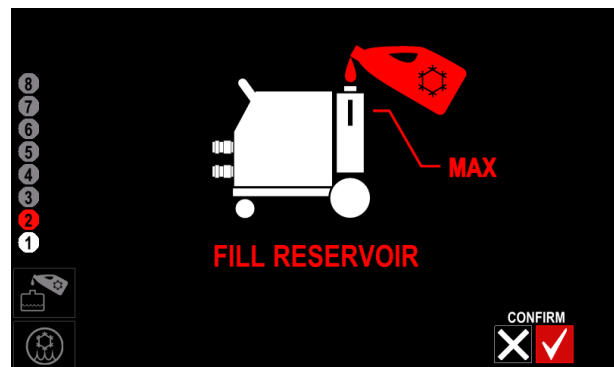


Figure 16

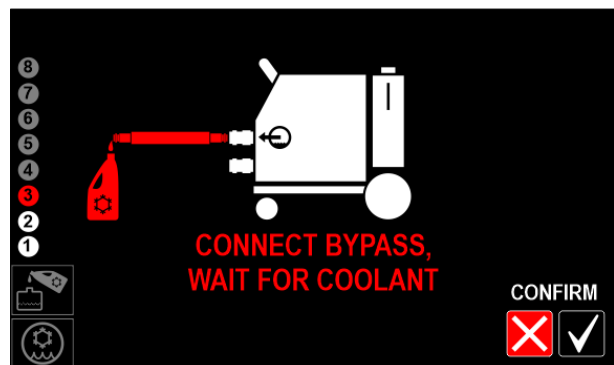


Figure 17

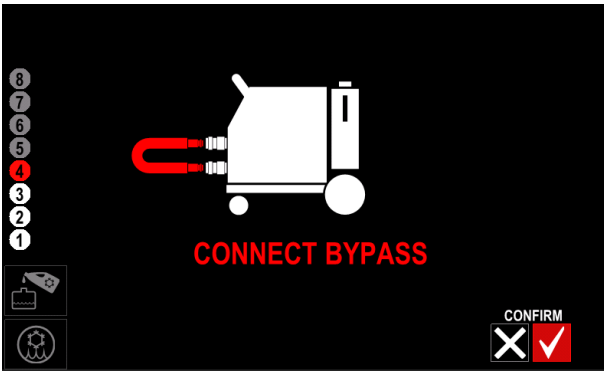


Figure 18

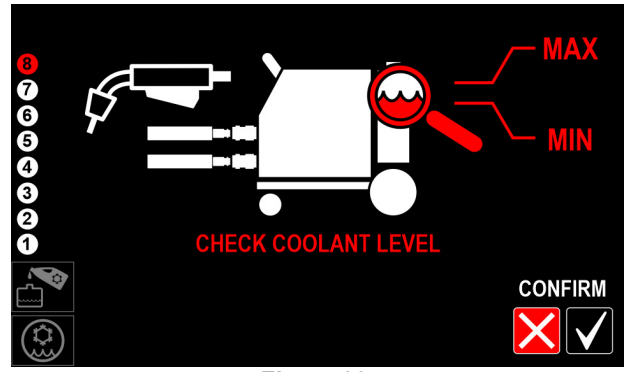


Figure 22

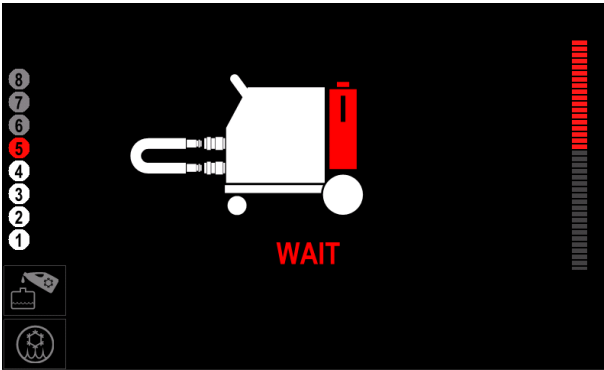


Figure 19

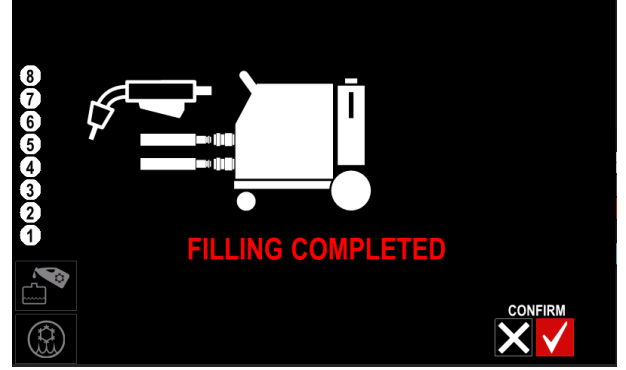


Figure 23

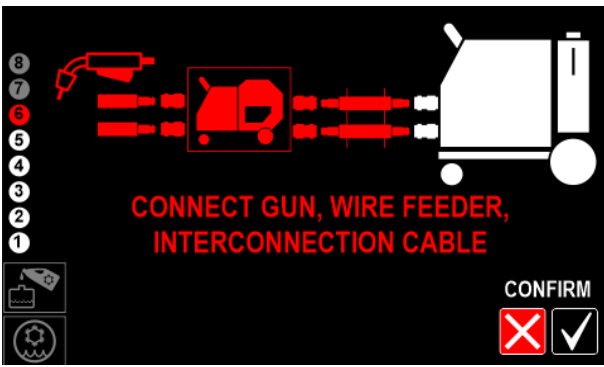


Figure 20

Interface Utilisateur standard (U0)



Figure 24



Figure 25



Figure 26



Figure 27



Figure 28



Figure 29



Figure 30

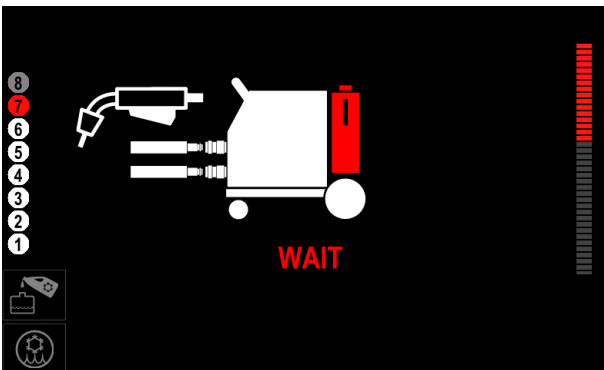


Figure 21



Figure 31



Figure 32

ATTENTION

Si un autre appareil **COOL ARC® 26** est raccordé, la procédure de remplissage doit être lancée manuellement.

Commencer par l'étape illustrée à la Figure 33 ou 34, puis répéter les étapes indiquées de la Figure 15 ou 24 à la Figure 23 ou 32.

Interface Utilisateur avancé (U7)

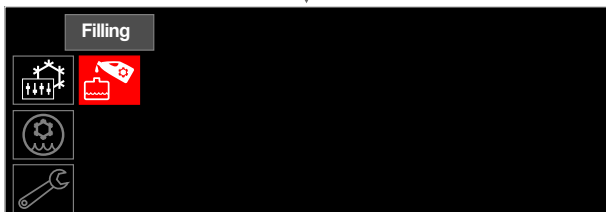
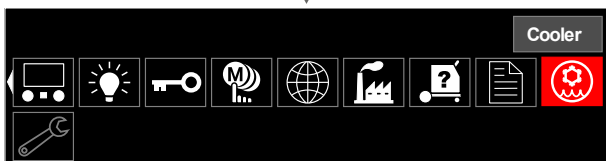


Figure 33

Interface Utilisateur standard (U0)



Figure 34

Échec de la procédure de remplissage
Premier remplissage du réservoir et des conduites d'eau

S'il est impossible de mener à bien la procédure la première fois, l'écran illustré à la Figure 35 ou 36 apparaît.

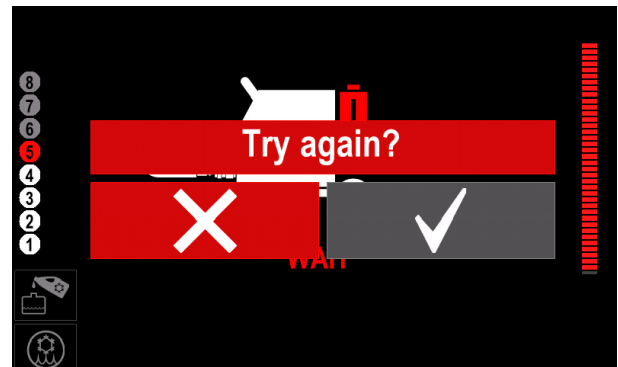


Figure 35



Figure 36

Répéter la procédure de remplissage. En cas de nouvel échec durant la seconde tentative (voir Figure 37 ou 38), couper la source d'alimentation électrique et vérifier :

- l'état des flexibles du circuit de refroidissement (tordus ou endommagés)
- le niveau du liquide de refroidissement

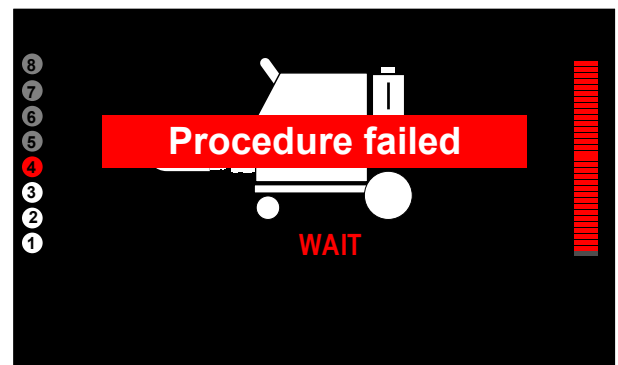


Figure 37



Figure 38

Après examen, allumer la source d'alimentation. L'appareil reprendra automatiquement la procédure de remplissage.

ATTENTION

Si la procédure de remplissage échoue, contacter le centre d'assistance technique local ou Lincoln Electric. L'utilisation de l'appareil alors que le refroidisseur **COOL ARC®26** ne fonctionne pas correctement risque de provoquer des dégâts thermiques de la torche à eau ou du **COOL ARC®26**.

Message d'erreur - Absence de débit du liquide de refroidissement

Si le système ne parvient pas à détecter le débit du liquide de refroidissement durant le soudage, l'écran indiqué à la Figure 39 ou 40 s'affiche. À des fins de sécurité, l'appareil lance la procédure d'arrêt automatique de la sortie de soudage.



Figure 39



Figure 40

Appuyer sur le bouton/sélecteur gauche afin de supprimer le message d'erreur. Si **COOL ARC®26** est en mode **MARCHE**, une réinitialisation de l'appareil est nécessaire afin de poursuivre le soudage. Cela permet d'empêcher tout dégât au niveau de la pompe et toute surchauffe au niveau de la torche.

ATTENTION

Si l'appareil continue à afficher le code d'erreur 0092 (Figure 39) durant les opérations de soudage successives, contacter le service d'assistance technique local ou Lincoln Electric.

Transport

Afin d'éviter les dommages par gel et les fuites d'eau pendant le transport, le liquide de refroidissement doit être évacué du réservoir du refroidisseur.

Maintenance

ATTENTION

Pour toute activité de réparation, modification ou maintenance, il est conseillé de contacter le centre d'assistance technique local ou Lincoln Electric. La garantie du fabricant deviendra nulle et non avenue en cas de toute réparation et modification réalisée par un service ou personnel non autorisé.

Tout défaut observé doit être immédiatement signalé et réparé.

MAINTENANCE QUOTIDIENNE

- Vérifier l'état des flexibles du refroidisseur à eau et les branchements du cordon d'alimentation.
- Vérifier l'état de la torche/du pistolet. Remplacer si nécessaire.
- Vérifier l'état et le fonctionnement du ventilateur. Les fentes d'aération doivent rester propres.
- Le contenu du réservoir doit être vérifié quotidiennement avant d'utiliser le refroidisseur.
- Maintenir le réservoir plein, surtout après avoir débranché les conduites d'eau ou remplacé l'accessoire refroidi.

MAINTENANCE PÉRIODIQUE (AU MOINS UNE FOIS PAR AN)

En plus de la maintenance quotidienne :

- Nettoyer l'appareil. Souffler à l'air sec (et basse pression) pour éliminer la poussière du capot externe et de l'intérieur de l'échangeur thermique.
- Dans des environnements sales et poussiéreux, ou si des croissances biologiques se forment dans le liquide de refroidissement, il peut être nécessaire de rincer le réservoir du liquide de refroidissement. Purger l'ancien liquide de refroidissement, rincer l'intérieur du réservoir et faire circuler la solution de rinçage à travers le système de refroidissement. Ajouter le nouveau liquide de refroidissement lorsque le nettoyage est terminé.

ATTENTION

Le liquide de refroidissement chaud peut provoquer des brûlures cutanées. Avant d'intervenir sur le refroidisseur, toujours s'assurer que le liquide de refroidissement **N'EST PAS CHAUD**.



 **ATTENTION**

Des précautions spéciales doivent être prises lorsque le liquide de refroidissement est évacué du réservoir du refroidisseur. Le liquide de refroidissement ne doit pas être déversé sur les eaux souterraines, les égouts ou la terre. Lire la « Fiche de données de sécurité » (du liquide de refroidissement utilisé) et contacter le bureau du ministère de protection de l'environnement afin d'obtenir des informations sur le recyclage du liquide de refroidissement.

La fréquence des opérations de maintenance varie en fonction de l'environnement de travail de l'appareil.

 **ATTENTION**

Ne pas toucher aux pièces sous tension électrique.

 **ATTENTION**

Avant de déposer le capot de l'appareil, mettre ce dernier hors tension et débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

 **ATTENTION**

Les réseaux d'alimentation principaux doivent être coupés avant toute intervention de maintenance sur l'appareil. Après chaque réparation, exécuter les tests de sécurité.

Politique d'assistance au client

Lincoln Electric fabrique et commercialise des équipements de soudage, des pièces d'usure et des outillages de coupe. Nous privilégions la satisfaction des besoins de nos clients et nous nous attachons à dépasser leurs attentes. Lincoln Electric est à votre disposition pour répondre à vos demandes de conseils et d'informations sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en fonction des meilleures informations dont nous disposons à ce moment-là. Lincoln Electric n'est pas en mesure de justifier ou de garantir ces conseils, et décline toute responsabilité concernant cette information ou ce conseil. Nous déclinons expressément toute garantie, y compris toute garantie d'adéquation pour les besoins spécifiques de tout client, concernant ces conseils ou informations. D'un point de vue pratique, nous déclinons toute responsabilité concernant la mise à jour ou la correction de ces informations ou conseils une fois qu'ils ont été fournis, et la fourniture de ces informations ou conseils ne crée pas, n'étend pas ni n'altère aucune garantie s'appliquant à la vente de nos produits.

Lincoln Electric adopte une démarche personnalisée en termes de fabrication, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relèvent et restent de la responsabilité exclusive du client. De nombreuses variables indépendantes de la volonté de Lincoln Electric sont préjudiciables aux résultats obtenus avec l'application de ces types de méthodes de fabrication et aux exigences de maintenance.

Les informations contenues dans la présente publication sont exactes en l'état actuel de nos connaissances à la date d'impression. Veuillez consulter le site www.lincolnelectric.com pour des informations mises à jour.

Guide de dépannage

Ce guide de dépannage est conçu pour être utilisé par l'opérateur/le propriétaire de l'appareil. Toute réparation non autorisée réalisée sur cet appareil peut mettre en danger le technicien ou l'opérateur de l'appareil et annulera votre garantie du fabricant. Pour votre sécurité, veuillez respecter toutes les consignes et précautions de sécurité détaillées dans la section sur la sécurité de ce manuel, afin d'éviter toute électrocution ou danger lors du dépannage de l'appareil.

ATTENTION

Si vous ne parvenez pas à comprendre ou appliquer les procédures de test/réparation en toute sécurité, contacter le centre d'assistance technique local agréé ou Lincoln Electric afin d'obtenir des conseils de résolution de problèmes techniques.

| IDENTIFIER ET LOCALISER LE PROBLÈME (SYMPTÔME) | CAUSE POSSIBLE | ACTION RECOMMANDÉE |
|--|--|--|
| Le refroidisseur ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none"> • Cordon d'alimentation débranché. • L'alimentation est disjonctée. • Le cordon d'alimentation est endommagé. • Les flexibles hydrauliques sont pincés ou pliés. • Fuite d'eau au niveau du pistolet ou des flexibles. • Réservoir vide. • Fusible grillé. | <ul style="list-style-type: none"> • Brancher le cordon d'alimentation. • Vérifier la puissance du disjoncteur. • Réparer le cordon endommagé ou commander un jeu de cordons neufs. • Supprimer les éléments obstruant le flexible. Éviter de plier ou de cintrer fortement les canalisations d'eau. • Réparer la fuite • Remplir le réservoir. • Remplacer le fusible. |
| Fuite d'eau interne | <ul style="list-style-type: none"> • Un collier est desserré sur l'un des tuyaux internes. • Un tuyau interne est percé. • Fuite de l'échangeur thermique. | <ul style="list-style-type: none"> • Resserrer ou remplacer le collier. • Remplacer le tuyau par un nouveau. • Remplacer l'échangeur thermique. |
| Fuite au niveau du bloc de raccordement admission/sortie | <ul style="list-style-type: none"> • Le collier est desserré. | <ul style="list-style-type: none"> • Resserrer le collier sur le tuyau. |
| La torche ou le pistolet est trop chaud | <ul style="list-style-type: none"> • Le refroidisseur est situé dans un endroit extrêmement chaud. • Le ventilateur ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • Changer le refroidisseur d'endroit. • Section ventilateur de référence. |
| Le ventilateur fonctionne mais le débit du liquide est trop faible | <ul style="list-style-type: none"> • Présence d'une fuite dans la torche ou les tuyaux. • La torche ou les tuyaux sont partiellement obstrués. • Le réservoir est vide ou le niveau est très bas. | <ul style="list-style-type: none"> • Réparer la fuite • Libérer le passage du liquide. • Remplir le réservoir.. |
| Le ventilateur fonctionne mais aucun débit du liquide de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Pompe défectueuse. • Pompe grippée. | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la pompe. • Remplacer la pompe. |
| La pompe fonctionne, mais pas le ventilateur | <ul style="list-style-type: none"> • Une pale du ventilateur touche l'échangeur thermique. • Moteur ventilateur défectueux. | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le ventilateur. • Remplacer le ventilateur. |
| Le refroidisseur déclenche le disjoncteur | <ul style="list-style-type: none"> • Surcharge. • Un composant électrique interne est défectueux. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le disjoncteur de la source d'alimentation électrique • Remplacer le composant électrique. |
| Sortie de soudage désactivée | <ul style="list-style-type: none"> • Débit du liquide de refroidissement trop faible ou inexistant. • Capteur de débit défaillant. | <ul style="list-style-type: none"> • Remplir le réservoir. • Remplacer le capteur de débit. |

DEEE

07/06

Français



Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ordinaires !

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. Le propriétaire de l'équipement est invité à s'informer sur les systèmes de collecte approuvés auprès des représentants locaux.

L'application de cette directive européenne permettra de protéger l'environnement et la santé !

Pièces de rechange

12/05

Comment lire cette liste de pièces de rechange

- Ne pas utiliser cette liste de pièces de rechange pour un appareil si sa référence n'est pas dans la liste. Contacter le service d'entretien de Lincoln Electric pour toute référence non listée.
- Utiliser la vue éclatée et le tableau de références des pièces ci-dessous pour déterminer l'emplacement de la pièce en fonction de la référence de votre équipement.
- Ne tenir compte que des pièces marquées d'un « X » dans la colonne de cette vue éclatée (# indique un changement dans ce document).

Lire d'abord les instructions de la liste de pièces de rechange ci-dessus, puis se référer aux vues éclatées du manuel « Pièces de rechange » fourni avec le poste de soudage et qui comportent un renvoi réciproque des références.

REACH

11/19

Communication conformément à l'Article 33.1 de la réglementation (CE) N° 1907/2006 – REACH.

Certaines pièces à l'intérieur de l'appareil contiennent les éléments suivants :

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Bisphénol A, BPA, | CE 201-245-8, CAS 80-05-7 |
| Cadmium, | CE 231-152-8, CAS 7440-43-9 |
| Plomb, | CE 231-100-4, CAS 7439-92-1 |
| Phénol, 4-nonylphénol, ramifié, | CE 284-325-5, CAS 84852-15-3 |

à plus de 0,1% w/w dans la matière homogène. Ces substances sont incluses dans la « Liste des substances extrêmement préoccupantes candidates en vue d'une autorisation » de REACH.

Votre appareil particulier peut contenir une ou plusieurs substances listées.

Instructions pour une utilisation sûre :

- utiliser conformément aux instructions du fabricant, laver ses mains après utilisation ;
- garder hors de la portée des enfants, ne pas mettre dans la bouche,
- éliminer dans le respect des réglementations locales.

Emplacement des centres de service agréés

01/19

- En cas de défaut survenant pendant la période garantie proposée, l'acheteur doit contacter Lincoln Electric ou un centre d'assistance agréé.
- Veuillez contacter votre revendeur local pour obtenir les coordonnées du centre d'assistance technique le plus proche.

Schéma électrique

Se référer au manuel « Pièces de rechange » fourni avec l'appareil.

Accessoires

| | |
|---------------|--|
| W000010167 | FREEZCOOL (liquide de refroidissement) |
| T-5041-003-1R | FLEXIBLE ROUGE (150 mm) |
| T-5041-004-1R | FLEXIBLE BLEU (115 mm) |
| D-2218-150-1R | FLEXIBLE DE DÉRIVATION (200 mm) |